

**РЕЗОЛЮЦИЯ МЕРС.301(72)**  
**(принята 13 апреля 2018 года)**

**ПОПРАВКИ К ПРИЛОЖЕНИЮ К ПРОТОКОЛУ 1997 ГОДА ОБ ИЗМЕНЕНИИ  
МЕЖДУНАРОДНОЙ КОНВЕНЦИИ ПО ПРЕДОТВРАЩЕНИЮ ЗАГРЯЗНЕНИЯ  
С СУДОВ 1973 ГОДА, ИЗМЕНЕННОЙ ПРОТОКОЛОМ 1978 ГОДА К НЕЙ**

**Поправки к Приложению VI к Конвенции МАРПОЛ**

**(РКВ и требуемый ККЭЭ для грузовых судов ро-ро и пассажирских судов ро-ро)**

КОМИТЕТ ПО ЗАЩИТЕ МОРСКОЙ СРЕДЫ,

ССЫЛАЯСЬ на статью 38 а) Конвенции о Международной морской организации, касающуюся функций Комитета по защите морской среды, возложенных на него международными конвенциями по предотвращению загрязнения моря с судов и борьбе с ним,

ОТМЕЧАЯ статью 16 Международной конвенции по предотвращению загрязнения с судов 1973 года, измененной протоколами 1978 года и 1997 года к ней (Конвенция МАРПОЛ), которая устанавливает процедуру внесения поправок и возлагает на соответствующий орган Организации функцию рассмотрения поправок к ней для принятия Сторонами,

РАССМОТРЕВ на своей семьдесят второй сессии предложенные поправки к Приложению VI к Конвенции МАРПОЛ, касающиеся РКВ и требуемого ККЭЭ для грузовых судов ро-ро и пассажирских судов ро-ро,

1 ОДОБРЯЕТ в соответствии со статьей 16 2) d) Конвенции МАРПОЛ поправки к Приложению VI к Конвенции МАРПОЛ, текст которых изложен в приложении к настоящей резолюции;

2 ПОСТАНОВЛЯЕТ в соответствии со статьей 16 2) f) iii) Конвенции МАРПОЛ, что поправки считаются принятыми 1 марта 2019 года, если до этой даты Организации не будут сообщены возражения против поправок не менее одной трети Сторон или Сторон, общая валовая вместимость торговых судов которых составляет не менее 50% валовой вместимости судов мирового торгового флота;

3 ПРЕДЛАГАЕТ Сторонам принять к сведению, что в соответствии со статьей 16 2) g) ii) Конвенции МАРПОЛ упомянутые поправки вступают в силу 1 сентября 2019 года после их принятия в соответствии с пунктом 2 выше;

4 ПРЕДЛАГАЕТ ДАЛЕЕ Сторонам рассмотреть вопрос о применении вышеупомянутых поправок к правилу 21 Приложения VI к Конвенции МАРПОЛ, касающихся новых параметров для определения базовых линий ККЭЭ, к судам, имеющим право плавать под их флагами, в кратчайший возможный срок, до вступления их в силу;

5 ПРОСИТ Генерального секретаря, для целей статьи 16 2) e) Конвенции МАРПОЛ, направить заверенные копии настоящей резолюции и текста поправок, содержащегося в приложении, всем Сторонам Конвенции;

6 ПРОСИТ ДАЛЕЕ Генерального секретаря направить копии настоящей резолюции и приложения к ней членам Организации, которые не являются Сторонами Конвенции МАРПОЛ.

ПРИЛОЖЕНИЕ

ПОПРАВКИ К ПРИЛОЖЕНИЮ VI К КОНВЕНЦИИ МАРПОЛ

(РКВ и требуемый ККЭЭ для грузовых судов ро-ро и пассажирских судов ро-ро)

**Правило 13 – Окислы азота (NO<sub>x</sub>)**

1 В пункте 5.3 слова «районе контроля выбросов, назначенном согласно пункту 6 настоящего правила» заменяются словами «районе контроля выбросов NO<sub>x</sub> по ярусу III».

**Правило 21 – Требуемый ККЭЭ**

2 В таблице 2 (Параметры для определения базовых линий для различных типов судов) пункта 3 строки 2.34 и 2.35 для грузовых судов ро-ро и пассажирских судов ро-ро изменяются следующим образом:

2.34 Грузовое судно ро-ро	1405,15	дедвейт судна	0,498
	1686,17*	дедвейт судна, если дедвейт ≤ 17 000* 17 000, если дедвейт > 17 000*	
2.35 Пассажирское судно ро-ро	752,16	дедвейт судна	0,381
	902,59*	дедвейт судна, если дедвейт ≤ 10 000* 10 000, если дедвейт > 10 000*	

\* подлежит использованию начиная с этапа 2.

نسخة صادقة مصدقة من نصّ التعديلات على مرفق بروتوكول عام 1997 لتعديل الاتفاقية الدولية لمنع التلوث من السفن لعام 1973 ، في صيغتها المعدلة ببروتوكول عام 1978 المتعلق بها (اتفاقية ماربول) ، الذي اعتمده لجنة حماية البيئة البحرية التابعة للمنظمة البحرية الدولية في دورتها الثانية والسبعين ، في 13 نيسان/أبريل 2018 ، بموجب المادة 16(2)(د) من اتفاقية ماربول ، على النحو الوارد في مرفق القرار MEPC.301(72) ، وقد أودع النصّ الأصلي لدى الأمين العام للمنظمة البحرية الدولية .

此件系国际海事组织海上环境保护委员会于公元二零一八年四月十三日在其第七十二届会议上按《防污公约》第 16(2)(d)条通过并载于第 MEPC.301(72)号决议附件中的修正《经 1978 年议定书修订的〈1973 年国际防止船舶造成污染公约〉》的 1997 年议定书附则的修正案文本的校正无误副本，其原件由国际海事组织秘书长保存。

CERTIFIED TRUE COPY of the text of the amendments to the Annex of the Protocol of 1997 to amend the International Convention for the Prevention of Pollution from Ships, 1973, as modified by the Protocol of 1978 relating thereto (MARPOL), adopted on 13 April 2018 by the Marine Environment Protection Committee of the International Maritime Organization at its seventy-second session, in accordance with article 16(2)(d) of MARPOL and set out in the annex to resolution MEPC.301(72), the original of which is deposited with the Secretary-General of the International Maritime Organization.

COPIE CERTIFIÉE CONFORME du texte des amendements à l'Annexe du Protocole de 1997 modifiant la Convention internationale de 1973 pour la prévention de la pollution par les navires, telle que modifiée par le Protocole de 1978 y relatif (MARPOL) qui ont été adoptés le 13 avril 2018 par le Comité de la protection du milieu marin de l'Organisation maritime internationale à sa soixante-douzième session conformément à l'article 16 2) d) de MARPOL et figurent en annexe à la résolution MEPC.301(72) et dont l'original est déposé auprès du Secrétaire général de l'Organisation maritime internationale.

ЗАВЕРЕННАЯ КОПИЯ текста поправок к Приложению к Протоколу 1997 года об изменении Международной конвенции по предотвращению загрязнения с судов 1973 года, измененной Протоколом 1978 года к ней (Конвенция MARPOL), одобренных 13 апреля 2018 года Комитетом по защите морской среды Международной морской организации на его семьдесят второй сессии в соответствии со статьей 16 2) d) Конвенции MARPOL и изложенных в приложении к резолюции MEPC.301(72), подлинник которых сдан на хранение Генеральному секретарю Международной морской организации.

COPIA AUTÉNTICA CERTIFICADA del texto de las enmiendas al Anexo del Protocolo de 1997 que enmienda el Convenio internacional para prevenir la contaminación por los buques, 1973, modificado por el Protocolo de 1978, adoptadas el 13 de abril de 2018 por el Comité de protección del medio marino de la Organización Marítima Internacional en su 72º periodo de sesiones, de conformidad con lo dispuesto en el artículo 16 2) d) del Convenio MARPOL, que figuran en el anexo de la resolución MEPC.301(72), cuyo texto original se ha depositado ante el Secretario General de la Organización Marítima Internacional.

عن الأمين العام للمنظمة البحرية الدولية :

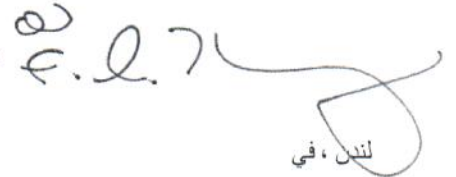
国际海事组织秘书长代表:

For the Secretary-General of the International Maritime Organization:

Pour le Secrétaire général de l'Organisation maritime internationale :

За Генерального секретаря Международной морской организации:

Por el Secretario General de la Organización Marítima Internacional:



لندن ، في

于伦敦，

London,

Londres, le

Лондон,

Londres,

19 DEC 2018